

Pliegos de Yuste

Nº 11-12, 2010

Revista de cultura, ciencia y pensamiento europeos

PVP: 9 €

Versión electrónica (<http://www.pliegosdeyuste.eu>)

LA MEMORIA DE EUROPA

Osamu Dazai
Víctor del Río
Basilio Sánchez
Raimundo Cuesta
Luis Miguel Cunha
Rebeca Hernández
Ana Pinto de Moura
Daniel Eisenmenger
Carlos Rodríguez Gordo
Ángela Cenarro Lagunas
Fernando González Ariza
Cristina Blanco Sío-López
Francisco Espinosa Maestre
Francisco Javier García Marco



Hilari Raguer
Xabier Pikaza
Antonio Colinas
Óscar Rodríguez
Gustaaf Janssens
Elisa Martín Ortega
Enrique Moradiellos
Josefina Cuesta Bustillo
Javier Sánchez Zapatero
Association Jean Monnet
Fernando Carbajo Cascón
Guillermo Fernández Vara
Antonio Ventura Díaz Díaz
Luis Enrique Rodríguez-San Pedro Bezares

FUNDACIÓN
ACADEMIA EUROPEA DE YUSTE
www.pliegosdeyuste.eu

LA MEMORIA DE EUROPA

Esta revista ha recibido el apoyo financiero de la Unión Europea.

Las opiniones vertidas a través de los textos publicados en *Pliegos de Yuste* son responsabilidad únicamente de sus autores, sin que la Agencia Europea de Educación y Cultura o la Comisión Europea tengan responsabilidad alguna del uso que pueda hacerse de la información contenida en dichos artículos.

I.S.S.N.: 1697-0152

Nº 11-12, 2010

<http://www.pliegosdeyuste.eu>

DIRECTOR

José Antonio CORDÓN GARCÍA

REDACTOR JEFE

Fernando BENITO MARTÍN

CONSEJO DE REDACCIÓN

Ángel HERNÁNDEZ REDERO
Rosa FERNÁNDEZ
Jesús LÓPEZ

SECRETARÍA DE REDACCIÓN

Facultad de Traducción y Documentación
Despacho 31
C/. Francisco Vitoria, 1. Salamanca
jcordon@usal.es

COORDINACIÓN DE LAS SECCIONES

Columna de Yuste

Luis Ángel RUIZ DE GOPEGUI SANTOYO

Memorias de Clío

Fernando BENITO MARTÍN

La Crítica

Fernando R. DE LA FLOR

Tercera Cultura

Rosa FERNÁNDEZ

Estéticas

Domingo HERNÁNDEZ SÁNCHEZ

Voces de Poniente

Pliegos de Yuste

Creación

José Luis PUERTO

Nuestros Clásicos

Pliegos de Yuste

COORDINACIÓN DE LAS TRADUCCIONES:

Prof. Jesús TORRES DEL REY

Tutora de traducción al inglés

Ana BARR

Diseño

© Fernando BENITO
Francisco RODRÍGUEZ

Producción

Francisco RODRÍGUEZ

Diseño de cubierta

© Juan R. BENITO

Maquetación y composición

INTERGRAF

Impresión

Imprenta KADMOS

Depósito Legal

S. 1.255 - 2003

Fundación Academia Europea Yuste

Director: Antonio Ventura DÍAZ DÍAZ

Gerente: José Marías SÁNCHEZ GONZÁLEZ

Asesor: Miguel Ángel MARTÍN RAMOS

Coordinación: Carlos RODRÍGUEZ ITURRIAGA

Documentación: Rafael GONZÁLEZ MARTÍNEZ
DE TEJADA

CONSEJO ASESOR

Martti AHTISAARI

Jesús BAIGORRI JALÓN

Gonzalo BARRIENTOS ALFAGEME

Pedro M. CÁTEDRA

Antonio COLINAS

Josefina CUESTA

Antonio Ventura DÍAZ DÍAZ

Félix DUQUE

Umberto ECO

Robert ESTIVALS

Mariano FERNÁNDEZ ENGUITA

Josep FONTANA

Pollux HERNÁNDEZ

Václav HAVEL

M.^a del Carmen IGLESIAS CANO

Gustaaf JANSSENS

Hans KÜNG

Ursula LEHR

Antonio LÓPEZ

Monica Luisa MACOVEI

José MARTÍNEZ DE SOUSA

Federico MAYOR ZARAGOZA

Manuela MENDONÇA

Marcelino OREJA

Xabier PIKAZA

Peter PIOT

Miguel Ángel QUINTANILLA

Joaquín RODRÍGUEZ

Juan Carlos RODRÍGUEZ IBARRA

Heinrich ROHRER

Miguel SÁENZ

Margarita SALAS

Zsuzsanna SANDORNÉ FERGÉ

Inge SCHOENTHAL FELTRINELLI

Reinhard SELTEN

Ricardo SENABRE

Peter SHAFFER

Abram DE SWAAN

Alain TOURAINE

Tzvetan TODOROV

Gilbert TRAUSSCH

Joaquim VERÍSSIMO SERRÃO

Edoardo VESENTINI

PEDIDOS Y SUSCRIPCIONES

Real Monasterio de Yuste

E-10430 Cuacos de Yuste (Cáceres)

☎ Tels.: +34 927 01 40 90/927 01 40 92

☎ Fax: +34 927 01 47 11

✉ coordinacion@fundacionyuste.org



Pliegos de Yuste, 11-12

ÍNDICE

EDITORIAL: <i>Memoria para una Europa de la concordia</i>	3
MONOGRÁFICO: LA MEMORIA HISTÓRICA	
EL TIMÓN	
Entrevista a Josefina Cuesta Bustillo. Fernando Benito Martín.....	5
ARTÍCULOS	
<i>La memoria nos lo asegura: es posible</i> . Guillermo Fernández Vara.....	11
<i>Tiempo de historia, tiempo de memoria. El fenómeno de la «memoria histórica» en España (1996-2010)</i> . Francisco Espinosa Maestre	13
<i>La memoria de la transición española a la democracia. Fábrica de embelecros e identidades</i> . Raimundo Cuesta	17
<i>La cultura de la memoria</i> . Javier Sánchez Zapatero.....	25
<i>Memories and Horizons: The Legacy of the Central and Eastern European Intellectuals in Exile and the «Reunification» of Europe</i> . Cristina Blanco Sío-López.....	31
<i>Comerciantes de la memoria. Los editores norteamericanos y las visiones de la Guerra Civil española</i> . Fernando González Ariza	41
<i>La Memoria histórica de la Iglesia española</i> . Hilari Raguer	47
<i>«Cosa digna de memoria ver dos tan grandes Principes [...] amigos de honra y tan poderosos»-Summit meetings in Early Modern History: the example of Charles V and Francis I</i> . Daniel Eisenmenger	55
<i>Las instituciones de la memoria ante el cambio digital: una propuesta sobre la articulación interdisciplinar de las ciencias de la documentación</i> . Francisco Javier García Marco.....	61
<i>Historia y memoria del Auxilio Social de Falange</i> . Ángela Cenaarro Lagunas.....	71
<i>Pour que vive la mémoire: l'association Jean Monnet</i> . Association Jean Monnet	75
COLUMNA DE YUSTE	
<i>Los lugares de memoria archivística europea: un reconocimiento del recorrido</i> . Gustaaf Janssens	83
SECCIONES	
MEMORIAS DE CLÍO	
<i>«Europa»: un vocablo con mucha historia (espacial y cultural)</i> . Enrique Moradiellos	93
LA CRÍTICA	
<i>Erotismo y huida en el Cantar de los Cantares (5:2-6)</i> . Elisa Martín Ortega	101
<i>Del Cantar bíblico al Cántico de Juan de la Cruz. Sobre el principio del amor en Occidente</i> . Xabier Pikaza	107
TERCERA CULTURA	
<i>Dinámicas de consumo e desenvolvimento sustentável: Reflexões para Portugal</i> . Ana Pinto de Moura y Luís Miguel Cunha	117
<i>Creación, edición y lectura en la sociedad de la información: entre la propiedad intelectual y el acceso a la cultura</i> . Fernando Carbajo Cascón	127
ESTÉTICAS	
<i>Leopardi y la cultura española: una aproximación</i> . Antonio Colinas	135
<i>Lugar y amnesia. Paisajismo fototextual en el arte de concepto</i> . Víctor del Río.....	139
<i>Los lugares de la ciencia ficción</i> . Carlos Rodríguez Gordo.....	145
CREACIÓN	
<i>Poemas de Óscar Rodríguez</i>	151
<i>Poemas de Basilio Sánchez</i>	155
<i>Relato de Osamu Dazai</i>	157
NUESTROS CLÁSICOS	
<i>El exilio y la lucha (1933-1947), de Willy Brandt</i> . Fernando Benito Martín	159
RESEÑAS.....	163
FUNDACIÓN ACADEMIA EUROPEA DE YUSTE	
<i>Semblanza de Manuel Fernández Álvarez</i> . Luis E. Rodríguez-San Pedro Bezares	179
<i>José Saramago: una relectura de los tiempos</i> . Rebeca Hernández	181
<i>Europa: ser o no ser</i> . Antonio Ventura Díaz Díaz.....	185
Datos biográficos de los autores.....	187

Pliegos de Yuste, 11-12

TABLE OF CONTENTS

LEADING ARTICLE: <i>A Memory to Harmonise Europe</i>	3
THE HELM	
<i>An interview with Josefina Cuesta Bustillo. Fernando Benito Martín</i>	5
ARTICLES	
<i>Memory Assures Us –it is possible. Guillermo Fernández Vara</i>	11
<i>Time for History, Time for Memory. The case of the «historical memory» in Spain (1996-2010). Francisco Espinosa Maestre</i>	13
<i>La memoria de la transición española a la democracia. Fábrica de embelecros e identidades. Raimundo Cuesta</i>	17
<i>The Culture of Memory. Javier Sánchez Zapatero</i>	25
<i>Memories and Horizons: The Legacy of the Central and Eastern European Intellectuals in Exile and the «Reunification» of Europe. Cristina Blanco Sío-López</i>	31
<i>Memory Traders. US Editors and their visions of the Spanish Civil War. Fernando González Ariza</i>	41
<i>The Church Memory. Hilari Raguer</i>	47
<i>«Such a memorable sight - those two great Princes ... so fond of dignity and powerful» - Summit meetings in early modern history: the example of Charles V and Francis I. Daniel Eisenmenger</i>	55
<i>The Bodies of Memory in the Wake of the Digital Shift: a proposal for a cross-disciplinary articulation of Information Science. Francisco Javier García Marco</i>	61
<i>History and Memories of the Social Aid of the Falange. Ángela Cenarro Lagunas</i>	71
<i>Helping Memory Live On: the Jean Monnet Association. Association Jean Monnet</i>	75
FROM YUSTE'S PLATFORM	
<i>Acknowledging/A Survey of the Course of Memory for European Archives. Gustaaf Janssens</i>	83
SECTIONS	
CLÍO'S MEMOIRS	
<i>«Europe», a Term Laden with History. Enrique Moradiellos</i>	93
CRITIQUE	
<i>Eroticism and Escape in the Song of Songs (5,2-6). Elisa Martín Ortega</i>	101
<i>From the Songs of the Bible to the Canticles by John of Cross. On the Western principle of love. Xabier Pikaza</i>	107
THE THIRD CULTURE	
<i>The Dynamics of Sustainable Development and Consumption: a reflection for Portugal. Ana Pinto de Moura y Luís Miguel Cunha</i>	117
<i>Creating, Editing and Reading in the Information Society: between Intellectual Property and Access to Culture. Fernando Carbajo Cascón</i>	127
AESTHETICS	
<i>An Approach to Leopardi and Spanish Culture. Antonio Colinas</i>	135
<i>Amnesia and Place: Landscape Textual Photography in Concept Art. Víctor del Río</i>	139
<i>The Places of Science Fiction. Carlos Rodríguez Gordo</i>	145
THE CREATION	
<i>Poems by Óscar Rodríguez</i>	151
<i>Poems by Basilio Sánchez</i>	155
<i>A Story by Osamu Dazai</i>	157
OUR CLASSICS	
<i>Willy Brandt's In Exile: Essays, Reflections and Letters, 1933-1947. Fernando Benito Martín</i>	159
REVIEWS.....	163
THE EUROPEAN ACADEMY OF YUSTE FOUNDATION	
<i>A Portrait of Manuel Fernández Álvarez. Luis E. Rodríguez-San Pedro Bezares</i>	179
<i>José Saramago: re-reading times. Rebeca Hernández</i>	181
<i>Europe: to be or not to ber. Antonio Ventura Díaz Díaz</i>	185
About the Authors.....	187